



# Our Lady of HOPE PARISH

Parroquia Nuestra Señora  
de la Esperanza

**Giáo Xứ Đức Mẹ Hy Vọng**

Founded July 1, 2006 ✠ Fundada Julio 1<sup>o</sup>. Del 2006

## PARISH STAFF / EQUIPO PASTORAL

**Administrator:** Fr. Manuel Cardoza

**Parochial Vicar**

Rev. Peter Phan

**Pastoral Assoc:**

Sr. Lucille Martinez O.L.V.M.

**Deacon:**

Eric Vilchis

**E-mail address/  
Correo Electrónico:**

olofhopeparish@sbdiocese.org

Office/Oficina: (909) 884-6375

Fax: (909) 884-8976

**Facebook**

[https://www.facebook.com/  
OurLadyOfHope.SanBernardino](https://www.facebook.com/OurLadyOfHope.SanBernardino)

## MASSES / MISAS

### DEL ROSA SCHEDULE HORARIO EN DEL ROSA.

#### ENGLISH

5:30 PM-Saturday

9:30 AM-Sunday

Monday thru Friday

7:00 AM

#### ESPAÑOL

7:30 AM-Domingo

11:30 AM-Domingo

#### VIETNAMESE

4:00 PM-Sunday

### VALENCIA SCHEDULE HORARIO EN VALENCIA

#### ENGLISH

7:30 AM-Sunday

#### ESPAÑOL

9:00 AM- Domingo

11:00 AM- Domingo

6:00PM- Domingo

Martes y Jueves

6:30PM

### RECONCILIATION CONFESIONES

(Bilingual)

**Tuesday / Thursday**

5:00 –6:15 pm Valencia

**Saturday**

4:00 –5:15 pm Del Rosa

## MISSION STATEMENT / DECLARACION DE LA MISION

We, the Roman Catholic faith community of Our Lady of Hope, though of diverse cultures and ages, are one in our belief in Jesus Christ. We are called as a community united through Word and Eucharist, to bring the Gospel of Hope into the lives of all we encounter in our homes, our work and the communities in which we live.

Nosotros, la comunidad Católica Romana de Nuestra

Señora de la Esperanza, aunque de diversas culturas y edades, estamos unidos en nuestra fe en Jesucristo. Somos llamados como comunidad unida por la Palabra y la Eucaristía, para traer el Evangelio de Esperanza a las vidas de todas las personas que encontremos en nuestros hogares, trabajo y la comunidad en que vivimos.

## SACRAMENTS / SACRAMENTOS

### BAPTISMS / BAUTISMOS

### XV QUINCEAÑERAS/QUINCEAÑERAS

### MARRIAGE/MATRIMONIO

Call at least 6 months before your Quinceañera.

6 months to 1 year before your wedding date.

Llame con 6 meses de anticipación para su Quinceañera.

6 meses a 1 año de anticipación para su matrimonio.

Maria Lopez, (Coordinator/Coordinadora ) 909-884-6375 ext. 310

### RELIGIOUS EDUCATION / EDUCACION RELIGIOSA

Teresa Rosales (Coordinator/Coordinadora)

Laura Aguilar y Luz Hernández 909-885-7472/909- 885-0948

### APPOINTMENT WITH PRIEST / CITA CON EL SACERDOTE

If you would like to talk to a priest, please call (909) 884-6375.

Si necesita hablar con un sacerdote, llame al 909-884-6375 para una cita.

## PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL

### Valencia Office

1000 N. Valencia Ave.

San Bernardino, CA 92410

Phone 909-885-0948

Mondays and Tuesdays 5:30pm-7:30pm

Just for Religious Education

Bulletin Editor: Neli Rodriguez

### 6885 Del Rosa Ave.

San Bernardino CA 92404

Phone 909-884-6375

Monday, Tuesday, Thursday

9:00 am-12:00pm and 1:15 pm-5:00pm

Saturday 9:00 am-12:00 pm

CLOSED: Wednesday, Friday and Sunday

For holy anointing/ Unción de los enfermos:

909-600-4977

### Del Rosa Office

6885 Del Rosa Ave.

San Bernardino, CA 92404

Phone 909-884-6375

Secretary- Carol Ramos

Office Manager- Dc Don Norris

May 10, 2015

Sixth Sunday of Easter

**TODAY'S READINGS**

**First Reading** — The gift of the Holy Spirit was poured out on the Gentiles also (Acts 10:25-26, 34-35, 44-48).

**Psalm** — The Lord has revealed to the nations his saving power (Psalm 98).

**Second Reading** — God is love (1 John 4:7-10) *or* 1 John 4:11-16.

**Gospel** — No one has greater love than this: to lay down one's life for one's friends (John 15:9-17) *or* John 17:11b-19.

**LOVE ONE ANOTHER**

Last Sunday we heard the familiar passage from John's Gospel in which Jesus uses the metaphor of the vine and the branches. In that passage we were told that if we remained in Christ we would bear much fruit. Today's Gospel tells us just what that fruit is: love. Today's second reading and Gospel together create a great hymn to love. The chorus of this hymn is simple—God loves us so much that Jesus was sent into the world so that we would have life. The Lord Jesus, who last week told us to remain in him, this week tells us to remain in his love. In a world marked by division and terrorism, the Lord's final words in today's Gospel are a great challenge: "This I command you: love one another."

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Acts 16:11-15; Ps 149:1b-6a, 9b; Jn 15:26 — 16:4a

Tuesday: Acts 16:22-34; Ps 138:1-3, 7c-8; Jn 16:5-11

Wednesday: Acts 17:15, 22 — 18:1; Ps 148:1-2, 11-14; Jn 16:12-15

Thursday: Acts 1:1-11; Ps 47:2-3, 6-9; Eph 1:17-23 or Eph 4:1-13 [1-7, 11-13]; Mk 16:15-20 (for Ascension); otherwise Acts 1:15-27, 20-26; Ps 113:1-8; Jn 15:9-17

Friday: Acts 18:9-18; Ps 47:2-7; Jn 16:20-23

Saturday: Acts 18:23-28; Ps 47:2-3, 8-10; Jn 16:23b-28

Sunday: Acts 1:15-17, 20a, 20c-26; Ps 103:1-2, 11-12, 19-20; 1 Jn 4:11-16; Jn 17:11b-19; or, for Ascension, Acts 1:1-11; Ps 47:2-3, 6-9; Eph 1:17-23 or Eph 4:1-13 [1-7, 11-13]; Mk 16:15-20

**LECTURAS DE HOY**

**Primera lectura** — Mediante las prédicas de Pedro, el Espíritu Santo viene a los gentiles (Hechos 10:25-26, 34-35, 44-48).

**Salmo** — El Señor nos ha mostrado su amor y su lealtad. Aleluya (Salmo 98 (97)).

**Segunda lectura** — Dios es amor y Dios nos ama (1 Juan 4:7-10) *o* 1 Juan 4:11-16.

**Evangelio** — Jesús da este mandamiento a sus discípulos: ámense unos a otros como yo los he amado (Juan 15:9-17) *o* Juan 17:11b-19

**ÁMENSE UNOS A OTROS**

El domingo pasado escuchamos el familiar pasaje del Evangelio de san Juan en el que Jesús usa el símbolo de la viña y las ramas. En ese pasaje escuchamos que si permanecemos en Cristo daremos mucho fruto. El Evangelio de hoy nos dice cuál es ese fruto: el amor. La segunda lectura de hoy junto con el Evangelio crean un gran himno de amor. El coro de este himno es sencillo —Dios nos ama tanto que envió a Jesús al mundo para que tuviéramos vida. El Señor Jesús que nos dijo la semana pasada que permaneciéramos en él, esta semana nos dice que permanezcamos en su amor. En un mundo marcado por las divisiones y el terrorismo, las últimas palabras del Evangelio de hoy son un gran reto: "Esto es lo que les mando: que se amen los unos a los otros".

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: Hch 16:11-15; Sal 149:1b-6a, 9b; Jn 15:26 — 16:4a

Martes: Hch 16:22-34; Sal 138 (137):1-3, 7c-8; Jn 16:5-11

Miércoles: Hch 17:15, 22 — 18:1; Sal 148:1-2, 11-14; Jn 16:12-15

Jueves: Hch 1:1-11; Sal 47 (46):2-3, 6-9; Ef 1:17-23 o Ef 4:1-13 [1-7, 11-13]; Mc 16:15-20 (para la Ascensión); o Hch 1:15-27, 20-26; Sal 113 (112):1-8; Jn 15:9-17

Viernes: Hch 18:9-18; Sal 47 (46):2-7; Jn 16:20-23

Sábado: Hch 18:23-28; Sal 47 (46):2-3, 8-10; Jn 16:23b-28

Domingo: Hch 1:15-17, 20a, 20c-26; Sal 103 (102):1-2, 11-12, 19-20; 1 Jn 4:11-16; Jn 17:11b-19; o, para la Ascension, Hch 1:1-11; Sal 47(46):2-3, 6-9; Ef 1:17-23 o Ef 4:1-13 [1-7, 11-13]; Mc 16:15-20

**MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA**

**Saturday Mass / misa del sábadó**  
5:30 pm Del Rosa

**Sunday masses / misas dominicales**  
**SCHEDULE FOR MAY/HORARIO DE MAYO:**

- 7:30 am Valencia
- 7:30 am Del Rosa
- 9:00 am Valencia †
- 9:30 am Del Rosa
- 11:00 am Valencia †
- 11:30 pm Del Rosa
- 6:00pm Valencia †

**Weekday Masses / Misas Entre Semana**

**Monday, May 11/lunes 11 de mayo:**  
7:00 AM Del Rosa Ave:

**Tuesday, , May 12/martes 12 de mayo:**  
7:00 AM Del Rosa Ave:  
6:00 PM Valencia:†

**Wednesday, May 13/miércoles 13 de mayo:**  
7:00 AM Del Rosa Ave:

**Thursday, May 14/ jueves 14 de mayo:**  
7:00 AM Del Rosa Ave:  
6:00 PM Valencia:

**Friday, May 15/ viernes 15 de mayo:**  
7:00 AM Del Rosa Ave:

**PRAY FOR THE SICK / REZA POR LOS ENFERMOS**

- |                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| Tony Aceves             | Liz Moreno          |
| Guadalupe Duarte Angulo | Pete Moreno         |
| Kit Cruz                | Arthur Pacheco      |
| Marline Barrios         | Teresa Perpuly      |
| Manuel Berrios          | Jasmine Sanchez     |
| Amy Farrell             | Alicia de Sanze     |
| Ricardo Galvan          | Arturo Vazquez      |
| Josie Gutiérrez         | Arturo Luis Vazquez |
| Logan Karos             | Consuelo VilamarA   |
| Efren Marban            | Allyn Villanueva    |
| Luis Meza               | Miding Corpuz       |
| Maria Montaña           | Rosa Iglesias       |
| Marie Swearingen        | Marylou Reininger   |



Name will be removed after a month/Nombre será removido después de un mes

Please pray for those serving in the military  
Por favor oren por los que sirven en el servicio militar

- |                     |                    |                     |
|---------------------|--------------------|---------------------|
| Daniel Alaniz       | Eric Fuerte        | Karen Rico          |
| Matthew A. Alvarado | Juan Gomez         | Nicole Quiñones     |
| Diego Alvarez       | Jeffrey Greenan    | Hearnly Quiñones    |
| Erasmó Alvarez      | Jasmine Gonzales   | Carlos Rios         |
| Erik Aragon         | Juan Guzman        | Edgar Rodriguez     |
| Alex Barrios        | Andrew Hedstrom    | Anali Sanchez       |
| Julio Becerra       | Edward Hoover      | Kern Sandoval       |
| Pedro A. Beltran    | Ryan King          | Arturo Vargas       |
| Louis M. Berrios    | Armando Martinez   | Gerardo Vasquez     |
| Robert Blanchard    | Maria Martinez     | Luis Vasquez        |
| Darrell Busse       | Alberto Medina     | Joey Velasquez      |
| Nicole Castillo     | Jorge Meza         | Jonathan Villanueva |
| Jannette Eriksen    | Andrew Morales     | Joshua Von Sydow    |
| Michael Figueroa    | Ken Mitchell       | Andres Zuñiga       |
|                     | Vincent Neil Checa | Renee Young         |
|                     | Charles C. Orf     |                     |
|                     | Matthew Perez      |                     |
|                     | Luis Lopez Perez   |                     |

Please call either of our parish offices to place a name on the prayer list.

Favor de llamar a cualquiera de las oficinas para poner un nombre en la lista de oración.

(909) 885-0948 or (909) 884-6375

**HOSPITALITY SCHEDULE—HORARIO DE HOSPITALIDAD**

**Valencia**

- 05/10: No venta
- 05/17: Ministros de E.
- 05/24: Lectores

¡Gracias a todos los que sirven comida rica cada semana!

¡Acuérdense que toda la ganancia de la venta es para el beneficio de NUESTRA parroquia!



**Del Rosa**

- 05/10: Altar Server Parents
- 05/17: Religious Ed. Parents
- 05/24: RCIA

¡Thanks to all those who serve delicious food every week!

Remember that all the money made at these food sales benefits OUR church!





Registration for baptisms in the month of June, 2015 can take place at Del Rosa office. Baptismal classes will be held on 11 and 18 of May, 2015 in the hall at Del Rosa site, the day of Baptism will be June 20, 2015 at 9:00 am at Del Rosa site.



Registros para bautismos en el mes de junio del 2015 se pueden llevar a cabo en las oficinas del sitio del Rosa. Las clases bautismales se llevaran a cabo los días 11 y 18 de mayo del 2015 en el salón en el sitio del Rosa. El día de bautizo será el 20 de junio del 2015 a las 9:00am en el sitio del Rosa.

For more information Contact Maria Lopez  
 Para mas información comunícate con María López  
 (909)884-6375

**Our Lady of Hope Parish  
 and the Shifters Car Club**  
 present

**Christ \* Cars \* Community**  
**The First Annual Car Show  
 and Festival**

**La Parroquia de Nuestra Señora  
 de la Esperanza**  
**Y el Club de carros Shifters**  
 presenta

**Cristo \* Carros \* Comunidad**  
**El primer Festival y  
 Evento de Carros**



**Saturday June 6, 2015 / Sábado Junio 6 del 2015**  
**Car Show / evento de carros: 11:00 AM - 3:00 PM**  
**Festival: 11:00 AM - 9:00 PM**  
**6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino**

For Car Show Information & to enter your classic car  
 Call / Para información del evento y para inscribir su carro clásico  
 llame a Gil Palomino at 909-886-7697

DJ, Raffles, Awards, Food, Drinks, Games, Face Painting,  
 Entertainment / Musica, Rifas, Premios, Comida, Bebidas, Juegos,  
 dibujos para la cara y Entretenimiento

For **Festival** info call / Para información del festival llama a:  
 Sam Kolendowicz 951-533-7307



© Anthony J. Bellomo



### Beware of Fraud

The Office of Justice for Immigrants in the Diocese of San Bernardino has been providing continuous information on issues related to immigration and citizenship. Yet we continue on hearing stories of persons who approach our churches and are allowed to have information tables outside of church and offer to visit parishioners' homes to fill out immigration and citizenship paperwork. Once in the person's home they charge a fee of \$250.00 to \$500.00 dollars and fill out documents. Please note that such persons or organizations like "Catholic Scholar Program" is not recognized nor has the Diocese's permission to approach any church in the Diocese of San Bernardino. Please fill free to call Hilda Cruz or someone at the Office of Social Concerns if you have any question in regards to a non-profit organization who wants your permission to pass out information at your parish. We will be happy to give you feedback on the organization.

If you give money to a lawyer, notary public, please report immediately to the State Bar of California they will help you get your money back. You can file a report calling 1-866-879-4532 or visiting the Calbar.org

### Cuidado con el Fraude

La Oficina de Justicia Para el Inmigrante de la Diócesis de San Bernardino está trabajando en diseminar información constantemente sobre asuntos de inmigración y ciudadanía. Pero aun así nos llegan historias de personas que se hacen pasar por sacerdotes y organizaciones aprobadas por la Diócesis para dar información después de las misas. Ponen una mesa de información afuera de la iglesia y piden información de contacto de aquellos que se acercan y hasta hacen una cita para visitarlos en casa. Ya en casa les cobran de \$250.00 hasta \$500.00 por llenarles una forma que no les traerá ningún beneficio.

Por favor, tengan en cuenta que en este momento no hay ninguna Reforma de Inmigración. No dé su dinero, que tanto trabajo le ha costado ganar, a ningún abogado, notario público o alguna otra persona para este propósito. Es contra la ley que cobren por la Reforma Migratoria porque desafortunadamente no es una realidad todavía. También tenga en cuenta que "Catholic Scholar Program" o cualquier persona que quiera ir a su casa a llenarle formas de ciudadanía, DACA o cualquier documento de inmigración no están aprobados por la Diócesis de San Bernardino y no se les debe dejar dar información en las iglesias.

Si Usted ha dado dinero a un abogado, notario público, por favor repórtelo inmediatamente a la Barra del Estado de California y le ayudarán a recuperar su dinero. Usted puede presentar un reporte llamando al 1-866-879-4532 o visitando al Calbar.org/ español

### LEGION DE MARIA

Legión de María tiene a la virgen peregrina, buscan personas interesadas en recibir a la virgen peregrina en su hogar, si están interesados en recibirla.

Comunícate con:  
Lidia Gutiérrez  
(909)277-5544.



### PRACTICAS

Habrá practicas para los niños que van a hacer su primera comunión el sábado 16 de mayo, en el sitio de Valencia. Las practicas serán los días lunes 11 y miércoles 13 de mayo a las 6 de la tarde en la Iglesia.



**EVENTS OF THE WEEK-  
EVENTOS DE LA SEMANA**

**Sunday- Domingo 05/10**

8:30-10am—Confirmación, RICA  
(A,B, D, E, F, G y Hall)-Val.  
7:30-1:00pm-Venta de comida (val.)  
9-11:30am RCIA (A3,A4) -DR  
10:00am-2:00pm-Vietnamese Religious Ed. Class  
(Class rooms and Hall) DR  
7:15-9am-Viet Legion of Mary (B1) DR

**Monday- Lunes 05/11**

9am-3pm- Doña's kitchen (Hall)-Val.  
12pm- lunch for homeless (Hall)-Val.  
7-8:30pm-SYMBOLON (A4)-DR  
7pm-Youth Choir practice (Church)-DR  
6-7:30pm- Educación Religiosa (A,B, D, E, F, G Y Hall)-Val.  
7-9pm- Coro de español (C1)-DR  
7:30-9pm- Junta de matrimonios-(Hall)-Val.  
7:30-9pm- Practica de coro de Grupo de Oración Val.-(F)

**Tuesday-Martes 05/12**

9-11am Legion de Maria (Capilla)-Val.  
9-11am Clases de ciudadanía (RE)-Val.  
5-6:20pm exposición del Santísimo -(Iglesia)-Val  
7:30-9pm Grupo de Oración (Iglesia)-Val.  
6-7:30pm- Educación Religiosa (A,B, D, E, F, G Y Hall)-Val.  
8am- 9:30 am-Viet Legion of Mary(B-1)DR  
6:30-8pm RCIA in English (D1)-DR  
6-9pm -Prevención y Rescate (Hall, C-2,C1)DR  
7-9pm- Practica de coro en español (B-4)DR  
7-9pm -Practica de coro de niños (D-3)DR  
7-9pm- English choir practice-(Church)-DR

**Wednesday-Miércoles 05/13**

9am-12:30pm- Clases de Alfabetización, primaria y secundaria  
-GED (C,D y F)- Val.  
11:30am-1:00pm- Clases de computación (RE)-Val.  
5-9pm—Junta de Grupo de oración (F) -Val.  
6-8pm—Clases de alfabetización, primaria, secundaria y GED  
(C,D, y F)-Val.  
6-7:30PM—Religious Education (Hall and class rooms) English -DR

**Thursday-Jueves 05/14**

6-7:30pm- Educación Rel. (Hall y salones de clases) Esp. DR  
6-8pm—Clases de alfabetización, primaria y secundaria  
GED (C,D y F) Val.  
7-9pm—Practica de coro de matrimonios (F) Val.  
7:30-9pm-Grupo de jóvenes -(Iglesia)-Val.

**Friday-Viernes 05/15**

9-10am Viet. Choir (D1) DR  
6-7pm-Quinceñeras (Church)-DR  
6-9pm- Grupo de oración (B-1)DR  
6-9pm-Ballet Folklorico-(D1)-DR  
6-9:30pm-Clases de PMFP-(D4, A4,Hall)-DR  
7-9pm-Prevencion y rescate-(C-2)-DR  
7-9pm- Encuentro Matrimonial (D3)-DR  
7-9pm-Reunion de matrimonios (Hall y E)-Val.



**Saturday-Sábado 05/16**

8am-4pm- retiro para niños de catecismo (Todos los salones)-Val.  
9am-12:30pm—Clases de Alfabetización, primaria y secundaria (C,D)- Val.  
9am-12pm Preparación de desayuno (cocina) -Val.  
10 am-12pm- Faith formation (D1)-DR  
5:30pm- Confirmation Classes, English (D1,D2,Hall) DR

**LITTLE THINGS**

Faithfulness in little things is a big thing.  
—St. John Chrysostom

**PEQUEÑECES**

La fidelidad en las cosas pequeñas es una gran cosa.  
—San Juan Crisóstomo



Esperanza para Mujeres

A Support Group for women  
with breast  
cancer and their families.  
Conducted in Spanish

Family Members & Close Friends are Welcome

✕ WHERE:

Baby & Family Center

403 E. Highland Avenue

on the campus of

St. Bernardine Medical Center

✕ WHEN:

2nd Tuesday of each month

10:00 am to 12 Noon

✕ FACILITATOR:

Dora Rodriguez

✕ FOR MORE INFORMATION:

Please call 909-883-8711 ext. 3562

ask for Iliana Martinez.



Esperanza para Mujeres

Un grupo de apoyo para mujeres  
con cáncer de seno y  
sus familiares .

Completamente en Español.  
Familiares y amigos cercanos son bienvenidos.

✕ DONDE:

Baby & Family Center

403 E. Highland Avenue

en los terrenos de

St. Bernardine Medical Center

✕ CUANDO:

El segundo Martes de cada mes

de las 10:00am a las 12 del mediodia

✕ CONDUcido POR:

Dora Rodriguez

✕ PARAMAS INFORMACION:

Comuniquese al 909-883-8711 ext. 3562

con Iliana Martinez

### MINISTRY FAIR

On May 30, 2015, Our Lady of Hope parish will be hosting a Ministry Day. On this day you will have the opportunity to volunteer to become a minister as a lector, catechist or some other ministry that the Holy Spirit might be inviting you to join. Between now and May 30, a short description of the various ministries will be posted in the bulletin.

In our Church, the meaning of the word liturgy means the “work” that all Christians do to make their traditions, beliefs, and faith function in the world – in their lives. It is within liturgy that we are truly Church – it is when we become the Body of Christ.

You are prayerfully invited to explore where you might best share your gifts with the parish of Our Lady of Hope – as liturgical ministers and/or in the catechesis of our children, teenagers and adults.

### FERIA DE MINISTERIOS

El 30 de mayo, la Parroquia de Nuestra Señora de la Esperanza será el anfitrión de un día de Ministerio. Durante este día tendrán la oportunidad de formar parte de un Ministerio como lector, catequista o algún otro ministerio que el Espíritu Santo les esté invitando a unirse. Entre hoy y el 30 de mayo, una breve descripción de los diferentes ministerios se publicará en el boletín.

En nuestra iglesia, el sentido de la liturgia de la palabra significa el “trabajo” que todos los cristianos hacen para hacer sus tradiciones, creencia y función de fe en el mundo – en sus vidas. Es dentro de la liturgia que somos realmente la iglesia – es cuando nos hacemos el Cuerpo de Cristo.

Usted está invitado a que explore piadosamente en que podría mejor compartir sus dones con la parroquia de Nuestra Señora de La Esperanza, como ministros litúrgicos y/o en la catequesis de los niños, adolescentes y adultos.

### GREETER/USHER

Is it easy to make people feel welcome with a smile? Is it easy for you to talk to people? Is it important to you for others to feel comfortable at our parish? Would you like to assist in taking up the collection on Sunday?

If you answered yes, consider becoming a greeter/usher. Sometimes the greeter/usher is the very first person a new parishioner meets. The initial welcome can make for a lasting first impression.

The Greeter/Usher also distributes the bulletin and other materials after Mass. The ministry is open to men, women and teenagers. Training is provided.

### LECTOR

Lectors proclaim and share the Word of God at Mass and in other liturgical settings. Lectors help to reveal the voice of God in the parish by presenting the Word in a reverent way that helps strengthen the relationship between the worshipper and God. Lectors usually prepare their reading in advance by reading the scripture several times, reflecting on the meaning of all three readings for the day.

### Ministro de Hospitalidad/Ujier

¿Le es fácil hacer que las personas se sientan bienvenidas con una sonrisa? ¿Se le facilita hablar con la gente? ¿Es importante para usted que otros se sientan cómodos en nuestra parroquia? ¿Te gustaría ayudar en la toma de la colecta del domingo?

Si contestó sí, considera convertirse en un Ministro de Hospitalidad/ Ujier. Hay veces que el Ministro de Hospitalidad/Ujier es la primera persona que conoce a un nuevo feligrés. La acogida inicial puede hacer una primera impresión duradera. El Ministro de Hospitalidad/Ujier también distribuye el boletín y otros materiales después de la Misa. El ministerio está abierto a hombres, mujeres y adolescentes. Se provee entrenamiento.

### LECTOR

Los Lectores proclaman y comparten la palabra de Dios en la misa y en otros ambientes litúrgicos. Los Lectores ayudan a revelar la voz de Dios en la parroquia presentando la Palabra de un modo reverente que ayuda a reforzar la relación entre el creyente y Dios. Los Lectores por lo general preparan su lectura de antemano leyendo la escritura varias veces, reflexionando sobre el significado de las tres lecturas del día.

¿Es usted un buen comunicador? ¿Se siente cómodo

### *Monthly Mass Collection Colecta de Misa Mensual*

Month of/Mes de April/Abril 2015

Collection /Colecta

Total : \$ 23,921.74

*Thank you! To all  
who had given  
The first fruits!*

*Gracias! A todos los  
que han ofrecido Los  
primeros Frutos!*